



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 3.10.2007
COM(2007) 569 окончателен

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ НА КОМИСИЯТА

Предложение за

МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

Да общуваме на тема Европа в партньорство

{COM(2007) 568 окончателен}
{SEC(2007) 1265}
{SEC(2007) 1267}

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ НА КОМИСИЯТА

Предложение за

МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

Да общуваме на тема Европа в партньорство

Европейският парламент, Съветът и Комисията на Европейските общности (по-нататък наричани „трите институции“),

като взеха предвид Договора за Европейския съюз, Договора за създаване на Европейската общност и Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (по-нататък наричани „Договорите“),

като взеха предвид съобщението на Комисията „Да общуваме на тема Европа в партньорство“, прието на 3 октомври 2007 г. COM(2007) 568.

като имат предвид, че:

Член 11 от Хартата за основните права на Европейския съюз постановява, че всеки има право на свобода на изразяване и че това право включва свобода на мнение и свобода на получаване и разпространяване на информация или на идеи, без да се предполага намесата на публичните власти и независимо от границите.

Гражданите очакват да получават обективна информация по европейските въпроси, отразяваща всички гледни точки и предоставена като обществена услуга по-специално от институциите на ЕС и от държавите-членки.

Решенията трябва да се вземат при възможно най-пълно зачитане на принципа на откритост и възможно най-близо до гражданите съгласно член 1 от Договора за Европейския съюз.

Трите институции отдават изключителна важност на подобряването на комуникацията по европейските въпроси с цел подпомагане на гражданите на Европейския съюз при упражняването на правото им на участие в демократичния живот на Съюза.

Трите институции отдават изключителна важност на принципа на лоялно сътрудничество между Общността и държавите-членки с цел постигане целите на Съюза.

Трите институции считат, че едно междуинституционално споразумение би било полезно средство за улесняване на сътрудничеството между институциите и органите на Общността, а така също и с държавите-членки.

Целта на такова междуинституционално споразумение е сближаване на становищата относно главните приоритети на Европейския съюз като цяло, определяне на добавената стойност, свързана с подхода на Европейския съюз за комуникация по специфични въпроси, укрепване на взаимодействието между институциите при

осъществяване на дейностите, свързани с тези приоритети, както и насърчаване на държавите-членки към сътрудничество,

се договориха за следното:

I. ОБЩИ ЦЕЛИ

1. Информирането и комуникацията по европейски въпроси трябва да преследват следните цели:

- да предоставят на всеки гражданин достъп до обективна и разнообразна информация относно Европейския съюз;
- да позволяват на всеки гражданин да упражнява правото за изразяване на своето мнение и за активно участие в обществените дебати по европейските въпроси.

Всички обществени организации в Европейския съюз са отговорни за преследването на тези цели, като съблюдават принципите на интегриране и плурализъм, участие и делегиране на правомощия, откритост и прозрачност.

2. Като признава различните отговорности на всяка от институциите на ЕС, настоящото междуинституционално споразумение подчертава необходимостта и добавената стойност на по-доброто координиране на комуникацията по европейските въпроси на европейските институции и органи. За тази цел споразумението предоставя рамка за координирани действия.

3. Заедно с институциите и органите на ЕС, държавите-членки играят основна роля при разпространяването на информация по европейските въпроси на национално, регионално и местно равнище, така че тя да достигне до възможно най-голям брой граждани.

II. СТРАНИ ПО СПОРАЗУМЕНИЕТО

4. Европейският парламент, Съветът и Европейската комисия се споразумяват да си сътрудничат при осъществяване на посочените по-горе общи цели посредством настоящото междуинституционално споразумение. Те приканват останалите институции и органи на ЕС да подкрепят усилията им и да допринасят активно за осъществяването на координиран подход за комуникация по европейските въпроси.

5. Като признават, че участието в този процес е изцяло на доброволна основа, трите институции насърчават всички държави-членки да участват активно в съвместните усилия за осъществяване на комуникация по европейските въпроси.

III. МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНА ГРУПА ЗА ИНФОРМАЦИЯ

6. Трите институции признават водещата роля на Междуинституционалната група за информация (МГИ) за координиране на комуникацията по европейските въпроси.

7. Трите институции се представляват в Междуинституционалната група за информация от заместник-председателите на Европейския парламент и на Европейската комисия, отговарящи за комуникацията, и от упълномощения представител на Съвета, обикновено от неговото председателство.

8. Комитетът на регионите и Икономическият и социален комитет вземат участие в работата на Междуинституционалната група за информация като наблюдатели.

9. Задачите на Междуинституционалната група за информация са:

- изготвяне на основни насоки за действие по координиране на комуникацията по въпросите, свързани с ЕС;
- определяне на ежегодните приоритети в областта на комуникацията по европейски въпроси въз основа на предложение на Комисията, в което се взема предвид годишната политическа стратегия (APS);
- приемане на съвместния годишен работен план за дейности в областта на комуникацията, който се основава на дейностите, предложени от всяка институция;
- наблюдение на изпълнението и последващ контрол на съвместния годишен работен план.

10. Междуинституционалната група за информация се подпомага от междуинституционална техническа група, чиято задача е да подготвя, прилага и извършва последващ контрол на изпълнението на приетите решения.

IV. ПЛАНИРАНЕ

(i) подбор на приоритетите в областта на комуникацията по въпроси на Европейския съюз

11. Комисията изготвя своите приоритети в областта на комуникацията при представянето на годишната политическа стратегия. На тази основа Междуинституционалната група за информация на Комисията предлага на останалите институции и държави-членки определен брой приоритети в областта на комуникацията за следващата година.

12. В допълнение към тези приоритети в областта на комуникацията по въпроси на Европейския съюз всяка институция може да разработва свои дейности в областта на комуникацията, като държи сметка за спецификата на съответните заинтересовани страни и участници.

(ii) съвместен работен план

13. След като приоритетите в областта на комуникацията по въпроси на Европейския съюз бъдат одобрени от Междуинституционалната група за информация, всички институции и органи на Европейския съюз информират МГИ за своите дейности в областта на комуникацията и за финансовите средства, които възнамеряват да заделят за изпълнение на одобрените приоритети в областта на комуникацията по въпроси на

Европейския съюз. Съветът представя съответните дейности и финансови средства, които са планирани от държавите-членки.

14. На тази основа Комисията изготвя съвместен годишен работен план и го представя на останалите институции на ЕС. Съвместният годишен работен план се изпраща за информация на Комитета на регионите и на Икономическия и социален комитет.

15. След утвърждаването му от Междунституционалната група за информация, съвместният годишен работен план се взема предвид от всяка една от институциите при изготвянето на бюджета.

16. Всички европейски институции и органи изпълняват съвместния годишен работен план и свързаните с него инициативи в съответствие с предоставените им правомощия и начини.

V. РАБОТА НА МЕСТНО РАВНИЩЕ

(i) държави-членки

17. Трите институции дават право на всяка от държавите-членки да комуникира по въпроси на Европейския съюз на национално, регионално и местно равнище на своя(ите) официален(ни) език(ци).

18. Те насърчават всяка от държавите-членки да назначи високопоставено лице за контакт като „национален директор по комуникация“, отговарящ за въпросите, свързани с комуникацията по европейски теми и да предостави годишен доклад за извършените от нея дейности в областта на комуникацията по въпроси на Европейския съюз.

19. Трите институции се договарят да организират най-малко два пъти годишно срещи на всички национални директори по комуникация с цел обмен на информация и разпространяване на най-добрите практики, като по този начин се насърчава и подкрепя ангажираността на държавите-членки при комуникацията по въпроси на Европейския съюз.

20. Те се договарят също така да развият Информационната мрежа на ЕС (EU-Infonet) с цел улесняване на постоянния мониторинг на комуникацията по въпроси на Европейския съюз.

(ii) европейски институции

21. Трите институции признават необходимостта от организирани взаимоотношения и оказване на подкрепа на съвместните дейности в областта на комуникацията между службите на Парламента и представителствата на Комисията в държавите-членки, като това се извършва в тясно сътрудничество с националните органи.

22. Те насърчават провеждането във всяка държава-членка на редовни срещи между ръководителите на представителството на Комисията, на информационната служба на Европейския парламент и съответния национален директор по комуникация с цел обсъждане на въпроси, свързани с комуникацията относно Европейския съюз.

23. Трите институции се договарят да развиват ново и разширено партньорство с държавите-членки за прилагането на практика на приоритетите на ЕС в областта на комуникацията в конкретни дейности на национално, регионално и местно равнище.

24. Те се договарят да използват по най-добрия начин всички съществуващи комуникационни средства и мрежи, които свързват Европейския съюз с неговите граждани.

VI. МОНИТОРИНГ, ОЦЕНКА И ЕЖЕГОДЕН ДЕБАТ

25. Без да се засяга автономността им, трите институции признават необходимостта от извършване на ефективно наблюдение на изпълнението на съвместно одобрения работен план.

26. Междуинституционалната група за информация извършва оценка на резултатите от работния план въз основа на докладите, представени от всяка от институциите на ЕС.

27. Трите институции се договарят да провеждат ежегоден дебат по въпросите на комуникацията, с цел оценяване на изпълнението на работния план и определяне на насоки за следваща година.

28. Този ежегоден дебат се провежда в Европейския парламент. В него ще участват трите институции в присъствието на председателството на Съвета. Ще бъдат поканени и консултативните органи.

VII. КЛАУЗА ЗА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕ

29. Функционирането на настоящото Междуинституционално споразумение се преразглежда в началото на мандата на новата Комисия и Парламент.